

| YÜKSEK LİSANS | Dersin Adı                                             | Dersin İçeriği (Amaç ve Kapsam)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Zorunlu / Seçmeli |
|---------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|               | Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etiği I               | Bu derste bilimsel yöntem ve teknikler incelenecek, uygulamalar yapılacaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zorunlu           |
|               | Théories de la traduction et problèmes de traduction I | Bu dersin amacı, öncelikle genel anlamda çeviri kavramı ve bu kavramın tarihsel gelişimi üzerinde durmaktır. Çeviri eyleminin ortaya çıkışından itibaren Antik Dönem, Ortaçağ, XVI, XVII ve XVIII. yüzyıllardaki çeviri anlayışları, çevirinin nasıl tanımlandığı, ele alındığı ve bu süreçlerdeki gelişimi üzerinde durulacak yine bu dönemlerdeki önemli düşünürlerin çeviri üzerine kuramsal nitelikte olan söylemleri ele alınacaktır. Bu dersin sonunda öğrenciler, çeviri kavramının ortaya çıkışından 19. yüzyıla kadar olan zaman dilimindeki kuramsal ilerleyişi, gelişimi ve izlediği yol hakkındaki bilgileri önemli düşünürlerin ve kuramcılarının söylemleri ışığında edinip bu bilgileri farklı açılardan yorumlamayı öğrenmiş olacaklar. | Seçmeli           |
|               | Psychanalyse Et Littérature I                          | Edebiyatın Psikanalizle olan ilişkisi incelenecek ve bu bağlamda eserler incelenecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Seçmeli           |
|               | Littérature Fantastique I                              | Bu ders kapsamında fantastik öyküler incelenecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Seçmeli           |
|               | Sémiotique I                                           | Bu dersin amacı, göstergenin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve temelinin nereye dayandığı gibi konuları ele almak ve eski çağlardaki klasik dönem ve çağdaş dönemde önemli göstergebilim kuramcılarının söylemlerini ve kuramlarını geniş, detaylı bir biçimde ve disiplinlerarası bir bağlamda incelemektir. Bu dersin sonunda öğrenciler, gösterge ve göstergebilimin ne olduğu, bir bilim dalı olarak tarihsel süreçte nasıl bir gelişme gösterdiği gibi bilgileri önemli göstergebilim kuramcılarının söylemleri ışığında öğrenmiş olacaklar.                                                                                                                                                                                                      | Seçmeli           |

|  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
|--|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Roman historique I            | bu dersin amacı, "kurgu-gerçek", "tarih-roman" gibi olguların "kurmaca gerçeklik" ve "zıtlıkların uyumu gibi kavramların somut bir yansıması olarak ortaya çıkan tarih konulu romanlara ilişkin ileri sürülen teorik bilgilerin bir araya getirilmesini sağlamaktır. Dersin ikinci amacı ise, bu roman türünün alt biçimleri arasında yer alan "tarihî roman" özelinde hem biçimsel hem de içeriksel yönü bulunan edebi inceleme örnekleri ortaya koymaktır.                        | Seçmeli |
|  | Théories de la linguistique I | Bu dersin amacı, öğrencinin, dilbilim kuramlarını derinlemesine öğrenmesini, yorumlamasını, incelemesini ve uygulayabilmesini sağlamaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Seçmeli |
|  | Littérature de voyage I       | Bu dersin amacı, 16. yüzyıldan 20. yüzyıla gelinceye değin gezi edebiyatı alanına giren eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Batı toplumunun Doğu kültürünü algılama biçimi ortaya konulmaya çalışılırken, Doğu toplumunun da Batı' yı değerlendirme biçimi karşılıklı bir bakışla ele alınacaktır. Böylece medeniyetler arası oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.                                       | Seçmeli |
|  | Orientalisme I                | Bu dersin amacı, Orta Çağ' dan 20. yüzyıla gelinceye değin oryantalist nitelik taşıyan eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Oryantalizmin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve neyi amaçladığı ortaya konulacaktır. Batı muhayyilesinde basmakalıp bir Doğu imgesinin oluşturulmasında oryantalistlerin oynadığı rol ele alınacaktır. Böylece Doğu medeniyeti hakkında oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir. | Seçmeli |
|  | Intertextualité I             | Metinlerarasılık yaklaşımlarını uygulamak; Edebi gelenekler arasındaki diyalogları incelemek; Sosyal, kültürel ve tarihsel bağlamları anlamak; Yeni anlamlar ve yorumsal katmanlar oluşturmak; Metinlerarasılık ile kültürel eleştiri becerileri geliştirmek                                                                                                                                                                                                                        | Seçmeli |

|  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|--|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Mythocritique I                                         | Mitlerin edebiyat ve kültür üzerindeki etkisini anlamak; mitokritik yaklaşımların teorik temellerini öğretmek ve bu teorilerin edebi analizlerde nasıl uygulanacağını göstermek; mitokritiğin edebiyat dışındaki disiplinlerde (sanat, film, antropoloji vb.) nasıl kullanıldığını ve bu uygulamaların edebi eleştiri ile nasıl etkileşimde bulunduğunu anlatmak; mitlerin modern ve postmodern edebiyat içinde nasıl yeniden inşa edildiğini, dönüştürüldüğünü ve uyarlamalara tabi tutulduğunu göstermek; edebi metinlerde yer alan mitolojik semboller ve arketipleri tanımlamayı, bu unsurların metnin anlamını ve yapısını nasıl şekillendirdiğini analiz etmeyi öğretmek. | Seçmeli |
|  | Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etiği II               | Bu derste bilimsel yöntem ve teknikler incelenecek, uygulamalar yapılacaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Zorunlu |
|  | Psychanalyse Et Litterature II                          | Edebiyatın Psikanalizle olan ilişkisi incelenecek ve bu bağlamda eserler incelenecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Seçmeli |
|  | Littérature Fantastique II                              | Bu ders kapsamında fantastik öyküler incelenecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Seçmeli |
|  | Théories de la traduction et problèmes de traduction II | Bu dersin amacı, genel olarak XIX., XX. ve XXI. yüzyıllarda çeviribilimde ön plana çıkan çeşitli çeviri yaklaşımlarını ve kuramlarını ele almaktır. Bu dersin sonunda öğrenciler, çeviri kavramının ve kuramının XIX. yüzyıldan günümüze kadar olan zaman dilimindeki ilerleyişi, gelişimi, ele alınışı ve izlediği yol hakkında kuramsal bilgiler edinip bu bilgileri yorumlamayı öğrenmiş olacaklar ve çeviri eylemine kuramsal bir çerçeveden yaklaşma becerisi kazanacaklar.                                                                                                                                                                                                | Seçmeli |

|  |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
|--|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Sémiotique II                  | Bu dersin amacı, çağdaş dönemden günümüze kadar olan önemli göstergebilim kuramcılarının söylemlerini ve kuramlarını geniş, detaylı bir biçimde ve disiplinlerarası bir bağlamda incelemektir. Bu dersin sonunda öğrenciler, gösterge ve göstergebilimin ne olduğu, bir bilim dalı olarak tarihsel süreçte nasıl bir gelişme gösterdiği gibi bilgileri önemli göstergebilim kuramcılarının söylemleri ışığında öğrenmiş olacaklar. Böylece öğrenciler, göstergebilimsel yöntemlerle göstergeleri okumayı öğrenerek edebiyat, dilbilim, anlatıbilim ve götergelerarasılık gibi diğer çalışma alanlarında da disiplinlerarası bir biçimde kullanma becerisini kazanacaklardır. | Seçmeli |
|  | Roman historique II            | Bu dersin amacı, "kurgu-gerçek", "tarih-roman" gibi olguların "kurmaca gerçeklik" ve "zıtlıkların uyumu gibi kavramların somut bir yansıması olarak ortaya çıkan tarih konulu romanlara ilişkin ileri sürülen teorik bilgilerin bir araya getirilmesini sağlamaktır. Dersin ikinci amacı ise, bu roman türünün alt biçimleri arasında yer alan "tarihî roman" özelinde hem biçimsel hem de içeriksel yönü bulunan edebi inceleme örnekleri ortaya koymaktır.                                                                                                                                                                                                                 | Seçmeli |
|  | Théories de la linguistique II | Bu dersin amacı, öğrencinin, dilbilim kuramlarını derinlemesine öğrenmesini, yorumlamasını, incelemesini ve uygulayabilmesini sağlamaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Seçmeli |
|  | Littérature de voyage II       | Bu dersin amacı, 16. yüzyıldan 20. yüzyıla gelinceye değin gezi edebiyatı alanına giren eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Batı toplumunun Doğu kültürünü algılama biçimi ortaya konulmaya çalışılırken, Doğu toplumunun da Batı' yı değerlendirme biçimi karşılıklı bir bakışla ele alınacaktır. Böylece medeniyetler arası oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.                                                                                                                                                                                                                                | Seçmeli |

|  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|--|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Orientalisme II    | Bu dersin amacı, Orta Çağ' dan 20. yüzyıla gelinceye değin oryantalist nitelik taşıyan eserleri kapsam, amaç, işlev ve edebi niteliği yönünden incelemektir. Oryantalizmin ne olduğu, nasıl ortaya çıktığı ve neyi amaçladığı ortaya konulacaktır. Batı muhayyilesinde basmakalıp bir Doğu imgesinin oluşturulmasında oryantalistlerin oynadığı rol ele alınacaktır. Böylece Doğu medeniyeti hakkında oluşturulan aktarımsal algıların ne derece gerçeği yansıttığı incelenecektir.                    | Seçmeli |
|  | Intertextualité II | Disiplinlerarası yaklaşımlar geliştirmek; teorik bilgiyi uygulamalı hale getirmek; eleştirel ve yaratıcı analiz becerilerini geliştirmek; edebi yeniden yazımları değerlendirmek; edebiyat alanında kültürel ve tarihsel perspektifleri derinleştirmek                                                                                                                                                                                                                                                 | Seçmeli |
|  | Mythocritique II   | Mitlerin edebi metinlerde dil ve anlatı yapıları üzerindeki etkisini analiz edebilmek ve bu yapıların metnin anlamını nasıl şekillendirdiğini değerlendirebilmek; edebi eserlerde mitolojik figürlerin yeniden inşası incelenerek bu figürlerin nasıl yeniden yorumlandığını ve modern bağlamda nasıl anlam kazandığını analiz edebilmek; mitlerin psikolojik ve felsefi boyutları incelenerek bu boyutların edebi ve kültürel eserlerde nasıl temsil edildiğini ve yorumlandığını değerlendirebilmek. | Seçmeli |

| DOKTORA | Dersin Adı                              | Dersin İçeriği (Amaç ve Kapsam)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zorunlu / Seçmeli |
|---------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|         | Psychopathologie du récit I             | Bu dersin amacı, tekil hikâyeler odaklı psikanaliz, araştırma ve dilbilim metinlerinde, anlatımın rollerini ve metapsikolojiyle olan bağlantılarını incelemektir. Psişik hayatla ilgili olan metinleri çözümleyebilme amaçlanır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Seçmeli           |
|         | Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etik I | Bu dersin amacı, bilimsel bir çalışma hazırlamadan önce bilinmesi ve uygulanması gereken yöntemler ve etik kuralları incelemektir. Kuramsal çerçeveyi sınırlama ve araştırma yöntemlerini belirleme aşamasında gerekli kuramsal bilgilere değinilir. Sosyal bilimler alanında uygulanacak olan veri toplama, analiz ve yaklaşımları incelenir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Zorunlu           |
|         | Lettres européennes I                   | Bu dersin amacı, Antik çağlardan 21. yüzyıla gelinceye değin Avrupa edebiyatlarının gelişim aşamalarını ilgili dönemlerde yaşamış yazarlar ve onların eserleri üzerinden incelemektir. Böylece yazım biçimleri ve edebi anlayış değişimleri ortaya konulacaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Seçmeli           |
|         | Thèmes actuels en traductologie         | Bu dersin amacı, özellikle de 20. yüzyıl ve sonrasında çeviribilimde Batıda ve Türkiye’ de yapılan güncel çalışmaları ve konuları ele almaktır. Disiplinlerarası arası bir bağlamda çeviribilimin nasıl gelişme gösterdiği ve günümüzde hangi noktada olduğu detaylı bir şekilde incelenecektir. Metinlerarasılık, göstergelerarası çeviri, alt-yazı ve dublaj çevirisi gibi farklı disiplinler ile çeviribilimin nasıl etkileştiği güncel kuramlar ile birlikte ele alınacaktır. Bu dersin sonunda öğrenciler çeviribilimin günümüzde diğer bilim dalları ile ilişkisini kuramsal düzeyde öğrenip çeşitli uygulamalar ve çözümlemeler yapabileceklerdir. | Seçmeli           |
|         | Domaines de la linguistique I           | Bu dersin amacı, öğrencinin, Dilbilim bağlamında konumlanan sesbilgisi, sesbilim, biçimbilim, sözdizimi, anlambilim gibi dalların ve alt dalların çeşitli kuramlar çerçevesinde incelemesini sağlamaktır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Seçmeli           |

|  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
|--|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  | Sociologie de la littérature I           | Bu dersin amacı, edebiyat toplum ilişkisini türler temelinde özellikle roman türü bağlamında ortaya koymaktadır. Yaşanılan dönemin ve toplumun gerçeklerinin yazarların eserlerine yansımalarını incelemektir                                                                                                                                                                                                                                                  | Seçmeli |
|  | Psychopathologie du récit II             | Bu dersin amacı, tekil hikâyeler odaklı psikanaliz, araştırma ve dilbilim metinlerinde, anlatımın rollerini ve metapsikolojiyle olan bağlantılarını incelemektir. Psikik hayatla ilgili olan metinleri çözümleyebilme amaçlanır.                                                                                                                                                                                                                               | Seçmeli |
|  | Bilimsel Araştırma Yöntemleri ve Etik II | Bu dersin amacı, bilimsel bir çalışma hazırlamadan önce bilinmesi ve uygulanması gereken yöntemler ve etik kuralları incelemektir. Kuramsal çerçeveyi sınırlama ve araştırma yöntemlerini belirleme aşamasında gerekli kuramsal bilgilere değinilir. Sosyal bilimler alanında uygulanacak olan veri toplama, analiz ve yaklaşımları incelenir.                                                                                                                 | Zorunlu |
|  | Lettres européennes II                   | Bu dersin amacı, Antik çağlardan 21. yüzyıla gelinceye değin Avrupa edebiyatlarının gelişim aşamalarını ilgili dönemlerde yaşamış yazarlar ve onların eserleri üzerinden incelemektir. Böylece yazım biçimleri ve edebi anlayış değişimleri ortaya konulacaktır.                                                                                                                                                                                               | Seçmeli |
|  | Domaines de la linguistique II           | Bu dersin amacı, öğrencinin, dilbilim bağlamında konumlanan göstergebilim, edimbilim, kültürbilim, edebiyat, çeviribilim gibi dalların ve alt dalların çeşitli kuramlar çerçevesinde incelemesini sağlamaktır.                                                                                                                                                                                                                                                 | Seçmeli |
|  | Sociologie de la littérature II          | Bu dersin amacı, edebiyat toplum ilişkisini türler temelinde özellikle roman türü bağlamında ortaya koymaktadır. Yaşanılan dönemin ve toplumun gerçeklerinin yazarların eserlerine yansımalarını incelemektir.                                                                                                                                                                                                                                                 | Seçmeli |
|  | Mouvements d'idées                       | Bu dersin amacı, çağdaş ve felsefik düşünce akımlarını ele almaktır. Özellikle de geçmişten günümüze Batı' da ön plana çıkan düşünürler ve felsefik yaklaşımları incelenecektir. Bu dersin sonunda öğrenciler, tarihsel süreçte önemli düşünürleri ve fikirlerini tanıyarak söz konusu düşünce akımlarının insanlık tarihini nasıl şekillendirdiğini görecektir ve felsefik bağlamda bu düşünceleri kullanarak çözümleme yapabilme becerisini kazanacaklardır. | Seçmeli |

